

ЗАРЕ АЛИЕВНА ЮСУПОВА
СПИСОК ПУБЛИКАЦИЙ

10 февраля 2022 г.



Монографии

Индивидуальные

1. *Zare Yusupova. The Kurdish Dialect Gorani. A grammatical Description.* Saarbrücken: Lambert Academic Publishing, 2017. 134 p. (на англ. яз.).
2. Диван курдского поэта Маулави. Грамматическое описание. М., 2007. 228 с.
3. *Şewe silemanî zimanî kurdî.* Hewler, 2005. (Курдский диалект сулеймани) Перевод с русского на курдский К. Мукриани. 216 с.
4. Южнокурдские фольклорные тексты (транскрипция, перевод, примечания). СПб., 2004. 270 с.
5. Курдский диалект аврамани. М., 2000. 148 с.
6. Курдский диалект горани по литературным памятникам XVIII–XIX вв. СПб., 1998. 166 с.
7. Курдские забавные истории и анекдоты / Пер. с курдского яз. З. А. Юсуповой. М., 1996. 136 с.
8. Курдский диалект горани по литературным памятникам XVII–XIX вв. / Автореферат диссертации на соискание степени доктора филологических наук. СПб., 1992. 32 с.
9. Сулейманийский диалект курдского языка. М., 1985. 143 с.
10. Курдско-русский словарь (сорани). Совм. с К. К. Курдоевым. М., 1983. 752 с.
11. Предлоги и послелого в южном диалекте курдского языка (сорани) / Автореферат диссертации на соискание степени кандидата филологических наук. Л., 1965. 16 с.

Редактура

12. *Анвар Кадыр Мухаммад.* Лирика курдского поэта Маулави. СПб., 2003.
13. *Смирнова И. А., Эйюби К. Р.* Курдский диалект заза. М., 1998.
14. *Смирнова И. А., Эйюби К. Р.* Курдский диалект сыэи. СПб., 2001.
15. *Qanatê Kurdo (Курдоев К. К.). Lêgerîna Zaza / Исследование Заза. Werger ji rûsî: Tosinê Reşîd. Redoktion: Zerê Alîyêvna Yosûpova.* Bonn: Hogir Verlag, 2016.

Статьи:

16. Функции послелога *-ewe* в курдском языке // Краткие сообщения ИНА АН СССР, 1964, № 68. С. 40–47.
17. Предлоги и послелого в сорани. Тезисы доклада // ППиПИКНВ, I. М.. С. 54–56.
18. Курдские новеллы (пер. с курд. яз.) // Сун и солнце. М., 1965. С. 30–42.
19. Послелого в южном диалекте курдского языка (сорани) // ППиПИКНВ, II. М., 1966. С. 71–73.

20. Функции местоименной энклитики -к в курдском языке // V-я межвузовская конференция по иранской филологии. Тезисы докладов. Душанбе, 1967. С. 325–328.
21. Изафетное словосочетание и сложное слово. // ППиПИКНВ, IV. М., 1968. С. 127–129.
22. Курдско-русский словарь (сорани). Тезисы доклада // ППиПИКНВ, V. М., 1969. С. 167–170.
23. Об особенностях употребления предлога *bo* в южном наречии курдского языка // К 60-летию со дня рождения профессора А. Н. Болдырева. Л., 1969. С. 110–113.
24. О некоторых особенностях употребления предлогов в курдском языке // ППиПИКНВ, VI. М., 1970. С. 171–173.
25. Употребление первичных предлогов с местоименной энклитикой -e // История, культура, языки народов Востока. М., 1970. С. 207–210.
26. К вопросу о курдском календаре // ППиПИКНВ, VII. М., 1971. С. 144–146.
27. Образцы текстов на южном наречии курдского языка // ППиПИКНВ, VIII. М., 1972. С. 68–72.
28. Выражение пассива в курдском языке (на материале южного наречия) // ППиПИКНВ, IX. М., 1973. С. 147–150.
29. [Рец.:] Шараф-хан Бидлиси. Шараф-наме. Пер. с перс. На курд.яз. Хажара. Наджаф, 1972. 840 с. // НАА, 1974, № 5. С. 207–208.
30. Функции частиц *ewa* и *wa* в южном наречии курдского языка // ППиПИКНВ, X. М., 1974. С. 166–168.
31. Значения предлога *le* в курдском языке (на материале южного наречия) // Индийская и иранская филология. М., 1976. С. 282–291.
32. Конструкция предложения в южнокурдском наречии // ППиПИКНВ, XI. М., 1975. С. 79–83.
33. Энклитические местоимения в структуре предложения (на материале курдского языка) // ППиПИКНВ, XIII. М., 1977. С. 184–187.
34. Классы глаголов в сулейманийском диалекте курдского языка // ППиПИКНВ, XII, ч. 2. М., 1977. С. 275–279.
35. То же на курдском языке. Пер. К. Мукриани // Занко. Сулеймания, 1977. С. 75–80.
36. [Рец.:] *Blau J. Le kurde de 'Amādiya et de Djabal Sindjār*. Р., 1975 // НАА, 1978, № 1. С. 79–83.
37. Синтаксические функции энклитических местоимений в курдском языке // ППиПИКНВ, XIV, ч. 2. М., 1979. С. 269–273.
38. Изафетные конструкции в сулейманийском диалекте курдского языка // Иранское языкознание. М., 1980. С. 239–242.
39. Морфологические функции энклитических местоимений в курдском языке // ППиПИКНВ, XV, ч. 1. М., 1981. С. 101–106.
40. Курдские варианты «Сказки о царе Салтане» // ППиПИКНВ, XVI, ч. 1. М., 1982. С. 59–63.
41. Курдская периодическая печать // Периодические издания стран Азии и Африки по общественным наукам, № 3. М., 1982. С. 194–198.
42. Конструкции с пассивными глаголами (на материале курдского языка) // ППиПИКНВ, XVI. М., 1982. С. 194–198.
43. Материалы к исследованию диалекта аврамани // ППиПИКНВ, XVII, ч. 2. М., 1983. С. 93–98.

44. Глагольные основы в аврамани (по тексту литературного памятника XIX в // Дивана Маулави) // ППиПИКНВ, XVIII. М., 1985. С. 77–84.
45. Энклитические местоимения в структуре предложения (на материале курдского языка) // Страны и народы Ближнего и Среднего Востока. Курдоведение. XIII. Ереван, 1985. С. 228–244.
46. Предлоги и послелогои в курдском диалекте аврамани // ППиПИКНВ, XIX, ч. 1. М., 1986. С. 288–293.
47. Об одной изоглоссе курдского языка // ППиПИКНВ, XX. М., 1986. С. 94–97.
48. Определенность-неопределенность в курдском диалекте аврамани (по тексту Дивана Маулави) // ППиПИКНВ, XXI, ч. 2. М., 1987. С. 104–108.
49. *Sîntaksî zarawê silêmani*. (Синтаксис сулейманийского диалекта курдского языка) // *Roşinbîrî nwê*. Bexda, 1987, № 114. С. 138–153. (Пер. на курд. яз. К. Мукриани).
50. *Wuşey lêkdiraw le zarawê silêmani*. (Сложные слова в сулейманийском диалекте курдского языка) // *Hawkarî*. Bexda, 1987, № 888. С. 12–13. (Пер. на курд. яз. К. Мукриани).
51. *Paşgirî naw li zarawê silêmanîda* (Именные суффиксы в курдском диалекте сулеймани) // *Hawkarî*, 1987, № 879, Bexda. С. 43–47. (Пер. на курд. яз. К. Мукриани).
52. *Regî kat li dîalêktî hewramîda*. (Глагольные основы в диалекте аврамани) // *Çend wutarêkî kurdnasî*. Stockholm, 1989. С. 27–35. (Пер. на курд. яз. А. Кадыра).
53. Функции сложных предлогов в диалекте аврамани // ППиПИКНВ, XXIII. М., 1990, с. 94–102.
54. Посессивные энклитики со значением субъекта состояния в курдском диалекте аврамани (по материалам Дивана Маулави) // ППиПИКНВ, XII. М. С. 115–119.
55. *Nawî sifet le zarawê silêmanîda*. (Имена прилагательные в сулейманийском диалекте) // *Hawkarî*, 1987, № 893. С. 13–14. (Пер. на курд. яз. К. Мукриани).
56. О диалектном составе курдского языка // Историко-филологический журнал АН Армении. Ереван, 1990, № 3 (130). С. 164–176.
57. О месте горани среди курдских диалектов // ППиПИКНВ, XXIV, ч. 2. М., 1991. С. 153–161.
58. Глагол в языке «Дивана Маулави» на курдском диалекте горани (аврамани) // ППиПИКНВ, XXIV, ч. 3. М., 1991. С. 147–163.
59. К проблеме изучения курдского языка // *Голос курда*. М., №1–2 (22–23), 1993. С. 2, 6.
60. К вопросу о диалектном составе курдского языка // Сб. докладов научно-практической конференции «Курдистан — на перекрестках истории и политики». М., 22–24 февраля 1994 г. С. 153–162.
61. Памяти К. К. Курдоева // Газета «Ахина Валат» (на курд. яз.). № 1, М., 1995.
62. К вопросу об этническом и языковом самосознании курдов // *Ахина Валат*, № 15, М., 1996. С. 4.
63. Проблемы курдского языкознания // *Ахина Валат*. М., 1996, № 7. С. 7.
64. Стихи Ахмеда Хани (на курд. яз.) // *Рожа ну*. Стокгольм, 1996, № 1–2 (44–45). С. 4.
65. Изучение курдского языка по литературным памятникам XVIII–XIX вв. (на курд. яз.) // *Алманаха курди*. М., 1997. С. 137–161.
66. «Мам и Зин» Ахмеда Хани — памятник мировой культуры (на курд. яз.) // *Алманаха курди*. М., 1997. С. 219–228.
67. Ленинградское – петербургское востоковедение // *Новый Курдистан*. СПб., 1997, №№ 4–7.

68. Стихи Ахмеда Хани (на курд. яз.) // Рожа ну. Стокгольм, 1996. С. 4–5.
69. “Мам и Зин” на диалекте мукри // Mam u Zon (duanze variant)/ Стокгольм, 1996. С. 250–319.
70. Шараф-наме Шараф-хана Бидлиси (на курд. яз.) // Рожа ну. Стокгольм, 1998, № 52. С. 4–7.
71. К истории изучения курдского диалекта горани // Рожа ну. Стокгольм, 1998, № 53. С. 4–5.
72. Из сокровищницы курдского фольклора // Новый Курдистан, 1998, № 12. С. 5.
73. Рукописное наследие курдов // Рожа ну. Стокгольм, 1998, № 7. С. 137–161.
74. Памяти И. А. Орбели (на курд. яз.) // Рожа ну. Стокгольм, 1998, №51. С. 11–12.
75. Из истории первой курдской типографии (на курд. яз.) // Рожа ну. Стокгольм, 1999, № 1. С. 11–12.
76. Этническое и языковое самосознание курдов (на курд. яз.) // Рожа ну. Стокгольм, 1999, № 3. С. 3–5.
77. Определенность – неопределенность в курдском языке // Востоковедение. Филологические исследования. Вып. 21. СПб. С. 105–113.
78. Современное состояние курдской диалектологии (на курд. яз.) // Сборник статей к 90-летию К. К. Курдоева. Бонн, 2000. С. 11–22.
79. Функции возвратных местоимений в курдском языке // Востоковедение. Филологические исследования. Вып. 22. СПб, 2002. С. 173–182.
80. К вопросу о диалектном составе курдского языка (на курд. яз.) // Сборник статей по курдоведению. 2. Стокгольм, 2001. С. 122–145. (Пер. Анвара Кадыра Мухаммада).
81. Конструкции с переходно-прошедшим глаголом в курдском языке // Востоковедение. Филологические исследования. Вып.23. СПб., 2004. С. 90–98.
82. Поссесивная конструкция в курдском языке // Востоковедение. Вып. 24, 2004. С. 84–93. То же на англ. яз.
83. Курдский диалект аврамани. М.: Наука, 2000.
84. «Диван» курдского поэта первой половины XIX века Нали // Письменные памятники Востока (ППВ), № 2(5), 2006. С. 81–103.
85. Заседание, посвященное памяти М. Б. Руденко (1926–1976) // ППВ, № 2(7), 2007. С. 302.
86. О двух коллекциях курдских рукописей // ППВ, № 1(8), 2008. С. 220–222.
87. Курдоев К. К. // ППВ, № 1(8), 2008. С. 51–52.
88. Цукерман И. И. (1909–1998) // ППВ, № 1(10), 2009. С. 211–212.
89. К. К. Курдоев и отечественное курдоведение // ППВ, № 1(12), 2010. С. 6–7.
90. «Диван» курдского поэта XVIII века Вали-Девана (транскрипция текста, образцы перевода) // ППВ, № 2(13), 2010. С. 13–40.
91. Письменные памятники как источник изучения курдского языка: «Диван» Вали-Девана (на диалекте горани) // ППВ, № 2(13), 2010. С. 105–126.
92. Смирнова Ираида Анатольевна // ППВ, № 1(14), 2011. С. 309–310.
93. «Диван» курдского поэта XVIII века Ранджури (транскрипция текста, образцы перевода) // ППВ, № 1(16), 2012. С. 38–58.
94. Письменные памятники как источник изучения курдского языка: «Диван» Ранджури (на диалекте горани) // ППВ, № 2(17), 2012. С. 96–114.
95. Курдский язык / Большая российская энциклопедия (БРЭ), Т. 16, 2012. С. 401.
96. Курдский поэт Маулави // БРЭ. Т. 16, 2012. С. 401.

97. Курдская литература (совместно с Ж. С. Мусаэлян) / БРЭ, Т. 16, 2012. С. 400–401.
98. К истории изучения курдского языка в России и Советском Союзе // Лазаревские чтения. Вып. 11. М., 2013. С. 43–55.
99. К вопросу об этическом и языковом самосознании и самоназвании современных курдов // Лазаревские чтения. Вып. 11. М., 2013. С. 139–149. См. № 67.
100. В. Ф. Минорский. Курды — потомки мидян / Предисловие и публикация З. А. Юсуповой // ППВ, № 1(18), 2013. С. 18–43.
101. «Диван» курдского поэта Джафаи (XIX–XX вв.) на диалекте горани. Транскрипция текста, образцы перевода // ППВ, № 2(19), 2013. С. 18–43.
102. К. К. Курдоев. Краткий историко-этнографический очерк о курдах заза / Предисловие и публикация текста З. А. Юсуповой // ППВ, № 1(20), 2014. С. 180–200.
103. «Диван» курдского поэта Джафаи (на диалекте горани). Грамматическое описание // ППВ, № 2(21), 2014. С. 80–98.
104. К изучению курдского диалекта керманшахи // На пастбище Мысли Благой. Сборник статей к юбилею И. М. Стеблин-Каменского. СПб: Контраст, 2015. С. 184–203.
105. К истории изучения лурских диалектов // ППВ, № 1(22), 2015. С. 67–74.
106. [Рецензия на книгу:] Руденко М. Б. Очерки средневековой курдской литературы / Подготовка рукописи к изданию, предисловие, примечания, указатели Ж. С. Мусаэлян; Приложение: М. Б. Руденко. Материалы и наброски для лекции «Курды: Быт, нравы, обычаи и культура». СПб.: Контраст, 2014. 280 с. (Азиатика) // ППВ, № 1(22), 2015. С. 216–218.
107. «Земля легенд». Курды в трудах и архивах проф. В. Ф. Минорского. Альбом: ОАО Газпромнефть, 2014. С. 26–29.
108. К истории курдской лексикографии: составление и публикация словарей // ППВ, № 2(23), 2015. С. 48–58.
109. К истории изучения езидизма // ППВ, № 2(33), 2018. С. 56–66.
110. К. К. Курдоев. Тексты на говоре заза района Батуми. Предисловие, публикация, примечания З. А. Юсуповой // ППВ, № 3(34), 2018. С. 96–121.
111. Alireza Korangy Corey Miller (Eds.) Thends in Iranian and Persian Linguistics possessive Construction in Kuridish. Germany, 2018. С. 297–308.
112. Курдские поэты: из истории изучения курдской литературы // ППВ. Том 18, № 1. 2021. С. 29–43.
113. Памяти выдающегося курдского ученого Мухаммада Мукри // ППВ. Том 18, № 4 (47), 2021. С. 115–118.

Литература о жизни и трудах

1. Юсупова Заре // Известные курдские женщины. Киркук, 1960. С. 2–3, портр. На курд. яз.
2. Юсупова Заре. Курдская женщина // Аль Нур. Багдад, 1969, 14 мая. На араб. яз.
3. Юсупова Заре, К. К. Курдоев // О курдоведении в Ленинграде. Чийа. Багдад, 1974, № 1–8. С. 5, 48. На курд. яз.
4. Курдская интеллигенция. Заре Алиевна Юсупова // Голос женщины. № 2. М., 2002. С. 19, портр.

5. Юсупова Зара Алиевна. Тбилиси и тбилисцы // Новый взгляд. Газета «Новый взгляд», № 2. Февраль 2012. С. 3.